



AVISO

InfoGibraltar

Conferencia de prensa de Dominic Raab y Fabián Picardo ayer en Gibraltar (Transcripción)

Gibraltar, 29 de marzo de 2021

Fabian Picardo

Ladies and gentlemen, good afternoon and welcome to N°6, Convent Place. It's been my pleasure today to welcome the Foreign Secretary, Dominic Raab, to Gibraltar. It's not often that a Foreign Secretary makes time to come to Gibraltar to meet with the Government of Gibraltar and to instil confidence in the people of Gibraltar that the United Kingdom is working closely with the Government of Gibraltar on all of the issues of the day.

Of course, today. In particular, we've been concentrating on our forthcoming negotiation for a treaty between the United Kingdom and the European Union on Gibraltar, as provided for in the New Year's Eve agreement that we've already entered into with Spain.

But I wanted to use today to express our sincere gratitude of the people of Gibraltar for the support that we have had from the United Kingdom in this difficult pandemic period, not just in the supply of life saving vaccines, but also in the support for a 500 million pound sovereign guarantee for Gibraltar and the things that we might start to forget about in the context of the work that we've done with this Conservative government, also the access to the United Kingdom market in financial services, which is now provided for in UK law.

So, Dominic Raab is very, very welcome to Gibraltar. He has demonstrated, as has his government, that he is a very good friend of Gibraltar and the Deputy Chief Minister and I have been delighted to see him in Gibraltar and show him a little of our geography.

Dominic Raab

Well, first of all, can I just say, Chief Minister Fabian, it's a great pleasure to be here for the first Joint Ministerial Committee in Gibraltar, a great honour for me personally, a great pleasure.

And we have the opportunity, which I think was important today, to discuss how we turn the framework that we agreed over the Christmas period into a legally binding treaty with our EU partners. And I wanted to, it was important for me to come here to Gibraltar to see Fabian and to see the Government of Gibraltar and to make the statement to the people of Gibraltar that we reaffirm, on behalf of the UK, our steadfast commitment to British sovereignty and to the stability and the prosperity of the people of Gibraltar as part of the UK family. I also wanted to just say that we've got an excellent working relationship. I think the Government of Gibraltar done exceptionally well throughout this crisis and I think it helps that on a personal level, we've got such a good dynamic, served so well, so ably by the officials and the various teams that support us. And I think that bodes very well for the weeks, months and, ultimately, years ahead, to make sure that Gibraltar can realize its full potential.



AVISO

Fabian Picardo

Thank you. Shall I invite colleagues from the Gibraltar media who wish to ask a question?

Jonathan Sacramento, GBC:

Mr. Raab, Jonathan Sacramento from GBC News.

I ask you, following the framework agreed on New Year's Eve and the forthcoming negotiations, what would you say is the main stumbling block for the negotiating parties, for the UK and Gibraltar, to finalise that agreement with the European Union? And if you are not able to meet the June target, will you be seeking an extension?

Dominic Raab:

Well, thanks. I think the first thing to say is everyone knows that these negotiations can be difficult. But I think we dealt with a lot of the stumbling blocks, if you like, and surmounted them in the negotiations we had over the Christmas period. So, the approach that we take, with Fabian's team, is to faithfully replicate what's envisaged in the framework in a legally binding treaty and to start thinking less about obstacles and more about the potential for Win-Win. And obviously, we want to get this done in the timeframe you describe. But let's try for the right result and be flexible to allow us to achieve it.

Brian Reyes, Gibraltar Chronicle:

Foreign Secretary, Brian Reyes from the Chronicle.

We've seen in recent weeks quite a lot of friction on a number of issues between the UK and the EU about issues such as Northern Ireland, supply of vaccines and so on. What is the risk that that could spill over into the negotiations that you've yet to embark on for this treaty? And how will you avoid that?

And also, if I may just take this opportunity as well on a separate issue: we saw reports last week about the Home Office plans for asylum, and there were reports suggesting that the UK was considering Gibraltar as a possible location for processing asylum seekers outside the UK. We know that the Home Secretary has written to the Chief Minister, but we've not seen that letter. And there's been no public statement from the UK government ruling out Gibraltar as a location for processing asylum seekers. Will you do that now?

Dominic Raab:

Yes, I can rule that out categorically. It was never something that was being seriously or significantly considered at all.

And in relation to your first point, in relation to the wider issues: look, I think we've got a good track here. And I think the advantage of having had the negotiation over the December period is that we built up some goodwill on all sides. So, we're absolutely committed to resolving all of our tensions with the EU in a pragmatic, sensible way. Obviously, it always takes goodwill on all sides. But I'm reasonably confident, given the process that we've already been through, that actually we've got a good track. And again, with hard work and goodwill on all sides, I think we can turn this framework into a legally binding treaty. I think that's good news all around.



AVISO

Joe García, Panorama:

I don't think the question is out of place, but I think that I might repeat how grateful the people of Gibraltar are for this sort of support we've been getting from Britain, from people like yourself and from people like the Prime Minister.

However, those of us who've been around for a while realize that visits of this nature can be followed by bad news. So, what kind of news can one expect after you leave Gibraltar?

Dominic Raab:

First of all, thank you for the warm words. And it's a sign, I think, the support that we've been able to provide; also the excellent way that, for example, Covid has been managed by the Chief Minister and his team. I think we've got a very good, strong working relationship. As I said, Gibraltar is part of UK family. That is something that is a constant for us and is steadfast. And I think I can reliably say that there'll be no bad news when I leave today. And I appreciate that sceptical minds in the media may ask that question. But actually, I think it's a sign of the strength of the relationship that I wanted to come and also the dynamic that Fabian and I have been able to build up. So there's no lurking bad news for you at all. Sorry to disappoint.

Fabian Picardo:

Thank you. And finally, if I may say so, Gibraltar's faced many challenges in the past five years since the result of the Brexit referendum came in on the 24th June 2016 and an almost insurmountable challenge, we might have all thought, last year, with the issues that were facing us with Covid. Despite that, we have worked with the United Kingdom, in close partnership. We are able to see a way through all of those challenges. And I think the message that I have wanted to give to the Foreign Secretary is that the people of Gibraltar have realised, now more than ever, how lucky we are to be British. Thank you very much indeed. And thank you all for coming this afternoon.



AVISO

InfoGibraltar

Conferencia de prensa de Dominic Raab y Fabián Picardo ayer en Gibraltar (Traducción al castellano)

Gibraltar, 29 de marzo de 2021

Fabián Picardo:

Señoras y señores, buenas tardes y bienvenidos al N°6, Convent Place. Ha sido un placer para mí dar hoy la bienvenida a Gibraltar al Ministro de Asuntos Exteriores, Dominic Raab. No es frecuente que un Ministro de Asuntos Exteriores dedique tiempo a venir a Gibraltar para reunirse con el Gobierno de Gibraltar y para infundir en el pueblo de Gibraltar la confianza de que el Reino Unido está colaborando estrechamente con el Gobierno de Gibraltar en todas las cuestiones de actualidad.

Por supuesto, hoy en particular, nos hemos centrado en nuestra próxima negociación para un tratado entre el Reino Unido y la Unión Europea sobre Gibraltar, tal y como está previsto en el Acuerdo de Año Nuevo que ya hemos firmado con España.

Pero quería aprovechar el día de hoy para expresar la sincera gratitud del pueblo de Gibraltar por el apoyo que nos ha brindado el Reino Unido en este difícil periodo de pandemia, no sólo en el suministro de vacunas que salvan vidas, sino también en el apoyo a una garantía soberana de 500 millones de libras para Gibraltar y en los aspectos que podríamos empezar a olvidar en el contexto del trabajo que hemos realizado con este Gobierno conservador, como el acceso al mercado del Reino Unido en materia de servicios financieros, que ahora está previsto en la legislación británica.

Así que Dominic Raab es muy, muy bienvenido a Gibraltar. Ha demostrado, al igual que su Gobierno, que es un muy buen amigo de Gibraltar y el Viceministro Principal y yo hemos estado encantados de verlo en Gibraltar y enseñarle un poco de nuestra geografía.

Dominic Raab:

Bueno, en primer lugar, puedo decir, Ministro Principal Fabián, que es un gran placer estar aquí para el primer Comité Ministerial Conjunto en Gibraltar, un gran honor para mí personalmente, un gran placer.

Y tenemos la oportunidad, que creo que era importante hoy, de discutir cómo convertimos el marco que acordamos durante el periodo navideño en un tratado legalmente vinculante con nuestros socios de la UE. Y quería, era importante para mí venir aquí a Gibraltar para ver a Fabián y al Gobierno de Gibraltar y hacer la declaración al pueblo de Gibraltar de que reafirmamos, en nombre del Reino Unido, nuestro firme compromiso con la soberanía británica y con la estabilidad y la prosperidad del pueblo de Gibraltar como parte de la



AVISO

familia del Reino Unido. También quería decir que tenemos una excelente relación de trabajo. Creo que el Gobierno de Gibraltar lo ha hecho excepcionalmente bien a lo largo de esta crisis y creo que ayuda el hecho de que, a nivel personal, tengamos una dinámica tan buena, cuidada tan hábilmente por los funcionarios y los distintos equipos que nos apoyan. Y creo que eso es un buen presagio para las semanas, los meses y, en última instancia, los años venideros, para asegurarnos de que Gibraltar pueda desarrollar todo su potencial.

Fabian Picardo:

Gracias. ¿Invito a los colegas de los medios de comunicación gibraltareños que deseen formular una pregunta?

Jonathan Sacramento, GBC:

Sr. Raab, Jonathan Sacramento de GBC News.

Le pregunto, tras el marco acordado en Nochevieja y las próximas negociaciones, ¿cuál diría usted que es el principal escollo para las partes negociadoras, para el Reino Unido y Gibraltar, para finalizar ese acuerdo con la Unión Europea? Y si no son capaces de cumplir el plazo de junio, ¿buscarán una prórroga?

Dominic Raab:

Bueno, gracias. Creo que lo primero que hay que decir es que todo el mundo sabe que estas negociaciones pueden ser difíciles. Pero creo que hemos resuelto muchos de los escollos, por así decirlo, y los hemos superado en las negociaciones que mantuvimos durante el periodo navideño. Así que el enfoque que adoptamos, con el equipo de Fabián, es reproducir fielmente lo previsto en el marco para un tratado jurídicamente vinculante y empezar a pensar menos en los obstáculos y más en el potencial de win-win. Y, obviamente, queremos conseguirlo en el plazo que usted describe. Pero intentemos conseguir el resultado adecuado y seamos flexibles para poder lograrlo.

Brian Reyes, Gibraltar Chronicle:

Ministro de Asuntos Exteriores, Brian Reyes del Chronicle.

Hemos visto en las últimas semanas bastantes fricciones en una serie de cuestiones entre el Reino Unido y la UE sobre temas como Irlanda del Norte, el suministro de vacunas y similares. ¿Cuál es el riesgo de que eso se extienda a las negociaciones que aún tienen que emprender para este tratado? ¿Y cómo van a evitarlo?

Y también, si se me permite aprovechar esta oportunidad, sobre una cuestión distinta: la semana pasada vimos informes sobre los planes del Ministerio del Interior en materia de asilo, y hubo informes que sugerían que el Reino Unido estaba considerando Gibraltar como una posible ubicación para procesar a los solicitantes de asilo fuera del Reino Unido. Sabemos que la Ministra del Interior ha escrito al Ministro Principal, pero no hemos visto esa carta. Y no ha habido ninguna declaración pública del Gobierno del Reino Unido descartando Gibraltar como lugar para procesar a los solicitantes de asilo. ¿Lo hará ahora?

Dominic Raab:

Sí, puedo descartar esto categóricamente. Nunca ha sido algo que se haya considerado de forma seria o significativa.



AVISO

Y en relación con su primer punto, en relación con las cuestiones más amplias... Mire, creo que tenemos una buena trayectoria aquí. Y creo que la ventaja de haber negociado durante el periodo de diciembre es que hemos construido cierta buena voluntad por todas las partes. Así que estamos absolutamente comprometidos a resolver todas nuestras tensiones con la UE de forma pragmática y sensata. Obviamente, siempre hace falta buena voluntad por parte de todos. Pero estoy razonablemente seguro, dado el proceso que ya hemos vivido, de que en realidad tenemos una buena perspectiva. Y de nuevo, con trabajo duro y buena voluntad de todas las partes, creo que podemos convertir este marco en un tratado legalmente vinculante. Creo que es una buena noticia para todos.

Joe García, Panorama:

No creo que la pregunta esté fuera de lugar, pero creo que podría repetir lo agradecido que está el pueblo de Gibraltar por este tipo de apoyo que hemos estado recibiendo de Gran Bretaña, de gente como usted y de gente como el Primer Ministro.

Sin embargo, los que llevamos tiempo por aquí nos damos cuenta de que a visitas de esta naturaleza pueden seguirle malas noticias. Entonces, ¿qué tipo de noticias se pueden esperar después de que usted abandone Gibraltar?

Dominic Raab:

En primer lugar, gracias por las cálidas palabras. Y es una señal, creo, del apoyo que hemos sido capaces de proporcionar; también de la excelente forma en que, por ejemplo, Covid ha sido gestionado por el Ministro Principal y su equipo. Creo que tenemos una relación de trabajo muy buena y sólida. Como he dicho, Gibraltar forma parte de la familia del Reino Unido. Eso es algo que es una constante para nosotros y es firme. Y creo que puedo decir con seguridad que no habrá malas noticias cuando me vaya hoy. Y comprendo que las mentes escépticas de los medios de comunicación puedan hacer esa pregunta. Pero, en realidad, creo que es una señal de la fuerza de la relación que he querido mantener y también de la dinámica que Fabián y yo hemos podido construir. Así que no hay ninguna mala noticia al acecho para usted. ¡Siento decepcionarle!

Fabián Picardo:

Gracias. Y, por último, si se me permite decirlo, Gibraltar se ha enfrentado a muchos retos en los últimos cinco años, desde que se produjo el resultado del referéndum del Brexit el 24 de junio de 2016 y a un reto casi insuperable, podríamos haber pensado todos, el año pasado, con los problemas que se nos planteaban con el Covid. A pesar de ello, hemos trabajado con el Reino Unido, en estrecha colaboración. Somos capaces de ver un camino a través de todos esos desafíos. Y creo que el mensaje que he querido transmitir al Ministro de Asuntos Exteriores es que el pueblo de Gibraltar se ha dado cuenta, ahora más que nunca, de la suerte que tenemos de ser británicos. Muchas gracias. Y gracias a todos por venir esta tarde.